



In the Royal Court of the Island of Guernsey

The 27th day of May, 2002 before Sir de Vic Carey, Bailiff; present:- David Charles Lowe, Derek Martin Le Page, Alan Cecil Bisson, David Michael Jory, Keith Bichard, OBE, Esquires, The Reverend Peter Gerald Lane, Michael Henry De La Mare, and Michael John Tanguy Esquires, Jurats.

The Bailiff having this day placed before the Court the copy of a Letter concerning the accession by The Republic of San Marino to the 1965 Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil and Commercial Matters. THE COURT after having heard Her Majesty's Comptroller thereon, ORDERED

1. That the said Letter be registered on the records of this Island and
2. That an extract of this present Act, together with a copy of the said Letter, be sent by Her Majesty's Greffier to the Clerk of the Court of Alderney and to the Seneschal of Sark for registration on the records of those Islands respectively.

Royal Netherlands Embassy
38 Hyde Park Gate
London SW7 5DP



Ambassade van het

Koninkrijk der Nederlanden

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Treaty Section of the Foreign and Commonwealth Office and has the honour to enclose in duplicate a notification from the Netherlands Ministry of Foreign Affairs regarding the Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters (The Hague, 15 November 1965), dated 22 April 2002.

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Treaty Section of the Foreign and Commonwealth Office the assurances of its highest consideration.

London, 26 April 2002



Treaty Section (Records and Historical Department)
The Foreign and Commonwealth Office
Room G62
Old Admiralty Building
Whitehall
London SW1E 0TE

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE

CONVENTION ON THE SERVICE ABROAD OF JUDICIAL AND EXTRAJUDICIAL
DOCUMENTS IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS
(The Hague, 15 November 1965)

Notification in conformity with Article 31 of the Convention

ACCESSION

the Republic of San Marino, 15 April 2002

With the following declarations:

1. "In conformity with Article 21, first paragraph, letter a), the Republic of San Marino designates the Secretariat of State for Foreign Affairs (Palazzo Begni - Contrada Omerelli, 31 – 47890 San Marino – REPUBBLICA DI SAN MARINO) as the competent Central Authority pursuant to Articles 2 and 18, without prejudice to the provisions contained in bilateral agreements authorising direct relations with the San Marino judicial authority."
2. "In conformity with Article 21, first paragraph, letter b), the Republic of San Marino designates the Civil and Criminal Court as the competent authority pursuant to Article 6."
3. "In conformity with Article 21, first paragraph, letter c), the Republic of San Marino designates the Secretariat of State for Foreign Affairs as the competent authority pursuant to Article 9."
4. "In conformity with Article 21, second paragraph, letter a), the Republic of San Marino declares its opposition to the use of methods of transmission pursuant to Articles 8 and 10."
5. "In conformity with Article 21, second paragraph, letter b), the Republic of San Marino declares pursuant to the second paragraph of Article 15, that its judges, notwithstanding the provisions of the first paragraph of said Article, may give judgement even if no certificate of service or delivery has been received, if all the conditions referred to in letters a), b) and c) are fulfilled".

In accordance with Article 28, second paragraph, the Convention shall enter into force for the Republic of San Marino in the absence of any objection from a State, which has ratified the Convention before such deposit, notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands within a period of six months after the date on which the said Ministry has notified it of such accession. For practical reasons this six months' period in this case will run from 25 April 2002 to 25 October 2002.

The Hague, 22 April 2002

Judicial and Extrajudicial Documents No. 3/2001

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE
CONVENTION RELATIVE À LA SIGNIFICATION ET LA NOTIFICATION À L'ÉTRANGER
DES ACTES JUDICIAIRES ET EXTRAJUDICIAIRES EN MATIÈRE CIVILE OU
COMMERCIALE
(La Haye, le 15 novembre 1965)

Notification conformément à l'article 31 de la Convention

ADHESION

la République de San Marino, le 15 avril 2002

Sous les déclarations suivantes :

Traduction:

1. « En application de l'article 21, alinéa premier, sous a), la République de Saint-Marin désigne le Secrétariat d'État aux Affaires étrangères (Palazzo Begni - Contrada Omerelli, 31 - 47890 San Marino - RÉPUBLIQUE DE SAINT-MARIN) comme l'Autorité centrale compétente prévue aux articles 2 et 18, sans préjudice des dispositions contenues dans les accords bilatéraux autorisant de s'adresser directement à l'autorité judiciaire de Saint-Marin. »
2. « En application de l'article 21, alinéa premier, sous b), la République de Saint-Marin désigne le tribunal civil et pénal comme l'Autorité compétente prévue à l'article 6. »
3. « En application de l'article 21, alinéa premier, sous c), la République de Saint-Marin désigne le Secrétariat d'État aux Affaires étrangères comme l'Autorité compétente prévue à l'article 9. »
4. « En application de l'article 21, second alinéa, sous a), la République de Saint-Marin déclare son opposition à l'usage des voies de transmission prévues aux articles 8 et 10. »
5. « En application de l'article 21, second alinéa, sous b), la République de Saint-Marin déclare, conformément aux dispositions du deuxième alinéa de l'article 15, que ses juges, nonobstant les dispositions de l'alinéa premier dudit article, peuvent statuer si les conditions visées sous a), b) et c) sont réunies, bien qu'aucune attestation officielle constatant soit la signification ou la notification.. soit la remise, n'ait été reçue. »

En conformité de l'article 28, alinéa 2, la Convention n'entrera en vigueur pour la République de San Marino, qu'à défaut d'opposition de la part d'un Etat ayant ratifié la Convention avant ce dépôt, notifiée au Ministère des Affaires Etrangères du Royaume des Pays-Bas dans un délai de six mois à partir de la date à laquelle ce Ministère lui aura notifié cette adhésion. Pour des raisons pratiques la période de six mois susvisée court en l'occurrence du 25 avril 2002 au 25 octobre 2002.

La Haye, le 22 avril 2002

Signification et notification No. 3/2001